

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1972-1973.

25 AVRIL 1973

Projet de loi augmentant et réduisant certains crédits d'engagement et d'ordonnancement ouverts au titre du budget extraordinaire pour l'année budgétaire 1972.

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT.

1. PROJET DE LOI.

II. Crédits supplémentaires.

ART. 2 (page 2).

Les montants des augmentations des budgets suivants sont remplacés comme suit :

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1972-1973.

25 APRIL 1973

Ontwerp van wet houdende verhoging en vermindering van sommige vastleggings- en ordonnanceringskredieten die als buitengewone begroting voor het begrotingsjaar 1972 werden uitgetrokken.

AMENDEMENTEN
VAN DE REGERING.

1. ONTWERP VAN WET.

II. Bijkredieten.

ART. 2 (bladzijde 2).

De bedragen van de vermeerderingen van de volgende begrotingen worden vervangen als volgt :

BUDGETS — BEGROTINGEN	Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten		Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten	
	Montant antérieur — Vorig bedrag	Nouveau montant — Nieuw bedrag	Montant antérieur — Vorig bedrag	Nouveau montant — Nieuw bedrag
Dotations culturelles. — <i>Culturele Dotaties</i> . . . F	—	—	45.000.000	120.400.000
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> . . .	—	—	—	20.000.000
Education nationale — régime français. — <i>Nationale Opvoeding — franstalig regime</i>	25.000.000	25.050.000	17.500.000	17.550.000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	4.073.250.000	4.073.300.000	3.546.497.055	3.641.947.055

R. A 9310

Voir :

Document du Sénat :

6-IV (Session de 1972-1973) : Projet de loi.

R. A 9310

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-IV (Zitting 1972-1973) : Ontwerp van wet.

Justification.

Voir les modifications dans le tableau de la loi ci-après.

III. Réductions.

ART. 3 (page 3).

Les montants des réductions des budgets suivants sont remplacés comme suit :

Verantwoording.

Zie de volgende wijzigingen in de wetstabel.

III. Verminderingen.

ART. 3 (bladzijde 3).

De bedragen van de verminderingen van de volgende begrotingen worden vervangen als volgt :

BUDGETS — BEGROTINGEN	Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten		Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten	
	Montant antérieur — Vorig bedrag	Nouveau montant — Nieuw bedrag	Montant antérieur — Vorig bedrag	Nouveau montant — Nieuw bedrag
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> F	111.500.000	186.900.000	16.000.000	16.000.000
Education nationale — régime français. — <i>Nationale Opvoeding — franstalig regime</i>	—	50.000	—	50.000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	688.000.000	763.450.000	1.711.058.000	1.711.108.000

Justification.

Voir les modifications dans le tableau de la loi ci-après.

IV. Dispositions diverses.

ART. 8 (page 4).

Ajouter au texte :

... afin de permettre à cette Commission d'exercer les attributions qui lui sont dévolues en matière préscolaire par l'article 72 § 2 de la loi du 26 juillet 1971 sur les agglomérations et fédérations de communes.

Justification.

Le versement du solde de l'article 600.7. de la Section particulière du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille au compte de la Commission néerlandaise de la culture de l'agglomération bruxelloise, se fait en exécution du point B 7 du Chapitre IV de l'accord politique de gouvernement du 19 janvier 1972.

Ce versement doit permettre à ladite Commission d'intervenir dans la construction et l'équipement des crèches qui en relèvent.

2. TABLEAU DE LA LOI.**Dotations culturelles.**

ART. 01.03 (pages 6 et 7).

Dotation dont le Conseil culturel pour la Communauté néerlandaise règle l'affectation.

Inscrire un crédit d'ordonnancement supplémentaire de 37.700.000 francs.

Justification.

En attendant l'approbation des budgets des Affaires culturelles de la Communauté culturelle néerlandaise et de la Communauté culturelle

Verantwoording.

Zie de volgende wijzigingen in de wetstabel.

IV. Verschillende bepalingen.

ART. 8 (bladzijde 4).

Toevoegen aan de tekst :

... ten einde die Commissie in staat te stellen de bevoegdheden uit te oefenen haar opgelegd inzake voorschoolse aangelegenheden door het artikel 72 § 2 van de wet van 26 juli 1971 op de agglomeraties en federaties van gemeenten.

Verantwoording.

De storting van het saldo op artikel 600.7. van de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, op de rekening van de Nederlandse Commissie van cultuur van de Brusselse agglomeratie, gebeurt in uitvoering van punt B 7 van Hoofdstuk IV van het politiek regeerakkoord van 19 januari 1972.

Deze storting moet die Commissie in staat stellen tussen te komen in de bouw en de uitrusting van kinderdagverblijven die van haar afhangen.

2. WETSTABEL.**Culturele dotaties.**

ART. 01.03 (bladzijden 6 en 7).

Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap.

Een bijkomend ordonnanceringskrediet van 37.700.000 frank in te schrijven.

Verantwoording.

Het feit dat de uitgaven voor toelagen voor aankoop van onroerende goederen en nieuwbouw van gemeentelijke en provinciale bibliotheken,

française, secteur Travaux publics, les dépenses relatives aux subsides pour l'acquisition d'immeubles et travaux de construction de bibliothèques, centres culturels et musées communaux et provinciaux, ont été imputées sur un crédit correspondant du budget des Travaux Publics. Il en résulte que le volume des engagements pour la Communauté culturelle néerlandaise est sensiblement supérieur à celui en faveur de la Communauté culturelle française.

La répartition paritaire de certains crédits entre les budgets culturels a provoqué une insuffisance de crédits de 60,2 millions au budget culturel des Travaux Publics pour la Communauté culturelle néerlandaise. Un crédit supplémentaire de 22,5 millions a déjà été inscrit dans le feuillet, document 6-IV : insuffisance : 37,7 millions.

Le principe de la parité exige que les mêmes adaptations budgétaires soient appliquées pour la Communauté culturelle française.

ART. 01.04 (pages 6 et 7).

Dotation dont le Conseil culturel pour la Communauté française règle l'affectation.

Inscrire un crédit d'ordonnancement supplémentaire de 37.700.000 francs.

Justification.

Voir la justification à l'article 01.03.

A insérer aux pages 16 et 17 :

Ministère des Affaires Economiques.

SECTION II.

Recherche scientifique.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

Article 61.03. — Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'énergie nucléaire, etc.

Inscrire un crédit d'ordonnancement supplémentaire de 20.000.000 de francs.

Justification.

Un crédit d'ordonnancement supplémentaire de 20 millions de francs est sollicité en vue de porter le plafond d'ordonnancement de 85 à 105 millions.

Ces 105 millions de francs sont destinés à :

- l'achat d'uranium 65.000.000 F
- la couverture d'immobilisation à effectuer par le Centre 40.000.000 F

culturele centra en musea, in afwachting van de goedkeuring van de begrotingen van de Culturele Zaken van de Nederlandse en van de Franse Cultuurgemeenschappen, sector Openbare Werken, werden aangerekend op het overeenstemmend krediet op de begroting van Openbare Werken, heeft geleid tot een volume aan vastleggingen voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap dat opmerkelijk hoger ligt dan dat voor de Franse Cultuurgemeenschap.

De paritaire verdeling van sommige kredieten tussen de cultuurbegrotingen heeft geleid tot een ontoereikendheid van 60,2 miljoen der kredieten op de cultuurbegroting van Openbare Werken voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap. Een bijkrediet van 22,5 miljoen werd reeds ingeschreven in het bijblad, bescheid 6-IV : tekort : 37,7 miljoen.

Het principe van de pariteit eist dat dezelfde begrotingsaanpassingen geschieden voor de Franse Cultuurgemeenschap.

ART. 01.04 (bladzijden 6 en 7).

Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap.

Een bijkomend ordonnanceringskrediet van 37.700.000 frank in te schrijven.

Verantwoording.

Zie de verantwoording bij het artikel 01.03.

In te lassen op bladzijden 16 en 17 :

Ministerie van Economische Zaken.

SECTIE II.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Artikel 61.03. — Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor kernenergie, enz.

Een bijkomend ordonnanceringskrediet van 20.000.000 frank in te schrijven.

Verantwoording.

Een bijkomend ordonnanceringskrediet van 20 miljoen wordt aangevraagd ten einde het ordonnanceringsplafond van 85 op 105 miljoen frank te brengen.

Deze 105 miljoen frank zijn bestemd :

- voor de aankoop van uranium 65.000.000 F
- voor de door het Centrum te verrichten vastleggingsdekking 40.000.000 F

Ministère des Travaux publics.**SECTION I.****Ministère des travaux publics proprement dit.****CHAPITRE I.****Dépenses extraordinaires de biens et de services.****§ 2. REPARATION ET ENTRETIEN DE ROUTES, CANAUX, ETC.***Urbanisme.***ART. 14.01 (pages 20 et 21).**

Aménagement et amélioration de parcs publics et squares, etc.

Porter la réduction des crédits d'engagement de 5.500.000 francs à 25.500.000 francs.

Réduction : 20.000.000 de francs.

Justification.

Réduction opérée en compensation partielle du crédit supplémentaire sollicité aux articles 63.01.1 des Décrets portant le budget des Affaires culturelles des communautés culturelles française et néerlandaise pour l'année budgétaire 1972 — Secteur Travaux publics.

CHAPITRE III.**Transferts de capitaux.****Transferts de capitaux
aux communes et aux provinces.***Urbanisme.***ART. 63.07 (pages 22 et 23).**

Insérer un article 63.07 libelle comme suit :

« Article 63.07. — Réparations de dommages de guerre aux biens des organismes assimilés aux provinces et communes, etc. »

Inscrire une réduction des crédits d'engagement de 30.000.000 de francs.

Réduction : 30.000.000 de francs.

Justification.

Même justification que pour l'article 14.01.

ART. 63.09 (pages 22 et 23).

Insérer un article 63.09 libellé comme suit :

« Article 63.09. — Subsidés aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution des plans d'aménagement. »

Ministerie van Openbare Werken.**SECTIE I.****Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.****HOOFDSTUK I.****Buitengewone uitgaven van goederen en diensten.****§ 2. HERSTEL EN ONDERHOUD VAN WEGEN, KANALEN, ENZ.***Stedebouw.***ART. 14.01 (bladzijden 20 en 21).**

Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen, enz.

De vermindering der vastleggingskredieten van 5.500.000 frank op 25.500.000 frank te brengen.

Vermindering : 20.000.000 frank.

Verantwoording.

Vermindering toegepast als gedeeltelijke compensatie van het bijkrediet gevraagd op de artikels 63.01.1 van de Decreten houdende de begroting van de Culturele Zaken van de Franse en Nederlandse Cultuurgemeenschappen voor het begrotingsjaar 1973 — Sector Openbare Werken.

HOOFDSTUK III.**Vermogensoverdrachten.****Vermogensoverdrachten
aan de gemeenten en aan de provinciën.***Stedebouw.***ART. 63.07 (bladzijden 22 en 23).**

Een artikel 63.07 in te lassen luidende als volgt :

« Artikel 63.07. — Herstel van de oorlogsschade aan de goederen van lichamen gelijkgesteld met de provincies en gemeenten, enz. »

Een vermindering der vastleggingskredieten van 30.000.000 frank in te schrijven.

Vermindering : 30.000.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor het artikel 14.01.

ART. 63.09 (bladzijden 22 en 23).

Een artikel 63.09 in te lassen luidende als volgt :

« Artikel 63.09. — Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de uitvoering van de plannen van aanleg. »

Inscrire une réduction des crédits d'engagement de 5.000.000 de francs.

Réduction : 5.000.000 de francs.

Justification.

Même justification que pour l'article 14.01.

ART. 63.12 (pages 22 et 23).

Insérer un article 63.12 libellé comme suit :

« Article 63.12. — Subsidés aux administrations subordonnées pour les travaux de plantation et d'aménagement d'espaces verts publics etc. »

Inscrire une réduction des crédits d'engagement de 10.000.000 de francs.

Réduction : 10.000.000 de francs.

Justification.

Même justification que pour l'article 14.01.

ART. 63.13 (pages 22 et 23).

Insérer un article 63.13 libellé comme suit :

« Article 63.13. — Travaux de plantations, plantations d'essais et aménagements d'espaces verts publics, etc. »

Inscrire une réduction des crédits d'engagements de 5.000.000 de francs.

Réduction : 5.000.000 de francs.

Justification.

Même justification que pour l'article 14.01.

ART. 63.17 (pages 22 et 23).

Insérer un article 63.17 libellé comme suit :

« Article 63.17. — Subsidés aux communes pour l'élaboration des plans communaux et intercommunaux d'aménagement. »

Inscrire une réduction des crédits d'engagement de 5.400.000 francs.

Réduction : 5.400.000 francs.

Justification.

Même justification que pour l'article 14.01.

Een vermindering der vastleggingskredieten van 5.000.000 frank in te schrijven.

Vermindering : 5.000.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor het artikel 14.01.

ART. 63.12 (bladzijden 22 en 23).

Een artikel 63.12 in te lassen luidende als volgt :

« Artikel 63.12. — Toelagen aan lagere besturen voor beplantingswerken en aanleg van openbare groene ruimten enz. »

Een vermindering der vastleggingskredieten van 10.000.000 frank in te schrijven.

Vermindering : 10.000.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor het artikel 14.01.

ART. 63.13 (bladzijden 22 en 23).

Een artikel 63.13 in te lassen luidende als volgt :

« Artikel 63.13. — Beplantingswerken, proefbeplantingen en aanleg van openbare groene ruimten, enz. »

Een vermindering der vastleggingskredieten van 5.000.000 frank in te schrijven.

Vermindering : 5.000.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor het artikel 14.01.

ART. 63.17 (bladzijden 22 en 23).

Een artikel 63.17 in te lassen luidende als volgt :

« Artikel 63.17. — Toelagen aan de gemeenten voor het opmaken van gemeentelijke en intercommunale plannen van aanleg. »

Een vermindering der vastleggingskredieten van 5.400.000 frank in te schrijven.

Vermindering : 5.400.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor het artikel 14.01.

Education nationale. — Régime français.

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

Achat de terrains et de bâtiments.

ART. 71.01 (pages 24 et 25).

Insérer un article 71.01 libellé comme suit :

« Article 71.01. — Acquisition du marais d'Harchies au titre de terrain d'expérimentation scientifique, etc. »

Crédit nouveau d'engagement : 50.000 francs.

Crédit nouveau d'ordonnancement : 50.000 francs.

Justification.

Majoration du crédit de 15.000.000 de francs inscrit en 1971 en vue de l'acquisition du marais d'Harchies. Le supplément sollicité doit permettre l'achat du dernier terrain prévu au plan d'acquisition.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.03 (pages 24 et 25).

Insérer un article 74.03, libellé comme suit :

Article 74.03. — Centre universitaire de l'Etat à Mons. — Equipement.

Crédit d'engagement : réduction : 50.000 francs.

Crédit d'ordonnancement : réduction : 50.000 francs.

Justification.

La prévision inscrite pour hausse éventuelle des taux de change peut sans inconvénient être réduite de 50.000 francs, ce qui permet de compenser le supplément sollicité à l'article 71.01.

**

Ces amendements se traduisent par une réduction nette de 75.400.000 francs des crédits d'engagement, les crédits supplémentaires étant augmentés de 50.000 francs et les réductions majorées de 75.450.000 francs; et une majoration nette de 95.400.000 francs des crédits d'ordonnancement, les crédits supplémentaires étant augmentés de 95.450.000 francs et les réductions majorées de 50.000 francs.

Ensuite de ces amendements, les ajustements du feuillet, document 6-IV, s'élèveront aux montants ci-après :

	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
Crédits supplémentaires	4.073.300.000 F	3.641.947.055 F
Réductions	763.450.000 F	1.711.108.000 F

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
chargé de la Coordination
des Réformes institutionnelles.

L. TINDEMANS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
A. HUMBLET.

Nationale Opvoeding. — Franstalig regime.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.

Aankoop van gronden en gebouwen.

ART. 71.01 (bladzijden 24 en 25).

Een artikel 71.01 inlassen luidende als volgt :

« Artikel 71.01. — Verwerving van het « Marais d'Harchies » ten titel van wetenschappelijke experimentatie, enz. »

Nieuw vastleggingskrediet : 50.000 frank.

Nieuw ordonnanceringskrediet : 50.000 frank.

Verantwoording.

Verhoging van het krediet van 15.000.000 frank in 1971 ingeschreven met het oog op de verwerving van het « Marais d'Harchies ». Het aangevraagde supplement moet de aankoop mogelijk maken van het laatste terrein voorzien in het wervingsplan.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.03 (bladzijden 24 en 25).

Een artikel 74.03 inlassen, luidende als volgt :

Artikel 74.03. — Rijksuniversitair Centrum te Bergen. — Uitrusting.

Vastleggingskrediet : vermindering : 50.000 frank.

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 50.000 frank.

Verantwoording.

De voorziening voor de eventuele verhoging van de wisselkoersen kan zonder bezwaar worden verminderd met 50.000 frank, wat de compensatie mogelijk maakt van het supplement aangevraagd op het artikel 71.01.

**

Deze amendementen behelzen een netto-vermindering der vastleggingskredieten met 75.400.000 frank, daar de vermeerderingen met 50.000 frank en de verminderingen met 75.450.000 frank worden verhoogd, en een netto-vermeerdering der ordonnanceringskredieten met 95.400.000 frank, gelet op de verhoging der vermeerderingen met 95.450.000 frank en der verminderingen met 50.000 frank.

Ingevolge die amendementen zullen de aanpassingen van het bijblad, document 6-IV, vastgesteld worden op de volgende bedragen :

	Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
Bijkredieten	4.073.300.000 F	3.641.947.055 F
Verminderingen	763.450.000 F	1.711.108.000 F

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
belast met de Coördinatie
van de Institutionele Hervormingen,
L. TINDEMANS.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,
A. HUMBLET.